Ն. 6465 | 1906 ՕԳՈՍՏՈՍ 10 ԲԵՆՃԵՇԵՆՊԻԶ | 1324 ՐԷՃԻՊ 3 | ԵՒՐՄԻ ԻԹԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՆԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه ﴿۱۲۹۳﴾ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՌԱՆՁԻՆ ԱՐՏԱՔԻՆ ԳԻՆԸ

	12 այլեւ	6 այլեւ	3 այլեւ
Սահմանում	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
Արտաքին	150 »	80 »	45 »

Մէջխոյէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԸԱՐԼԻՈՒ

1ինեմ, 2ինեմ, վէ 3ինեմ սահիպէ ղ.	5
4ինեմ սահիպէ սաթըրը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահթասաբնտա տբը։ Բեաֆիֆէի մէվտտ հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուլաճաաթ օլունը։
Մէվատտը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսատ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՃԷԶԻՐԱՍՏԱՆ ՔՐՕՆՊԷՐԿԷ

Լոնտրէսէ Տէյլի Մէյլ կազէթասընտա գրկուէցեր ամի միւհիմմ միթալէմա թիւտուքի խոսիմիշ տիր.

Պազը էճնէպի կապէթալարը՝ Ինկիլիզերա գրալընընն Քրօնպէրկիտ Ալէքսանիա իմբէրաթօրընը գէյսէրէ իթմէսինի հանգա պիր էսերը նէզաքէթ օլմագ իւզրէ թէլեգրաֆը խոյօրլար. անճագ պուգիյարէթին նէ կիպի պիր էսասա միւսթէնիտ օլուբտա օլսուն, հէր հալտէ պիր էհէմմիյէթէ մախսուսէյի հաիզ օլտուղը շիպհէսիզ տիր։ Զիրա շունը իթիրաֆ իթմէլի տիր քի, էկէր Ալէքսէնդրա գօնկրէսինտէն էվվէլ գրալ Էտուարտ իլէ իմբէրաթօր Վիլհէլմ արասընտա պիր միւլագաթ վուգուը արզու խոյիմիշ օլսա իսի պիլէ, հիչ պիր վէհհէյէ գուվվէտէն փիրիլէ չըգամայամագ իսի։ Պու միւլագաթընը գըյմէթ վէ էհէմմիյէթինի թագտիր իսէպիմէք իչին Ալէքսէրտա վէ Քրօնպէրկ ահվալ վէ վէգաիինի թէտագիդ իթմէք իյամագ իսէր։

Իմբէրաթօր՝ Թանձէր սէյահաթընը վէ նէթիճէյի սէյահաթընը Ֆրանսա իւզէրինէ իճրա էյլէսիկի թէէսիրի, վէ Տէլգասէնին մէվգրի իգթիսատտան տիւշմէսինի միւթէագըլ, Մարգ մէսէլէսինին թէսվիյէսի իչին հիւքիւմէթլէրի Ալէքսէրտանընընա տավէթ իթմէսինի մանգ գօնֆէրանսընա տավէթ իթմէսինէ վէ գրալ Էտուարտ իլէ պիր միւլագաթ իճրա իթմէք իսթէտի իսէ տէ, միւշարէյէյհ գրալ պունա բաղի օլմասը։ Հալպուքի չիմտի Քրօնպէրկիտ վուգու պուլան միւլագաթա հէր նէ գէրեկ վէրիլիրսէ վէրիլսին, իքի թարաֆքի սամիմանէ արզուսը իւզէրինէ իճրա օլընտրզը վէ տէօրթ այտան պէրուլօնտրա իլէ Պէրլին արասընտա ճէրէյան իսի միւգաքէրաթը տամէնին նէթիճէսինի թէշքիլ էյլէտիկի աշիքառ տբը։

Ինկիլիթէրրա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլէրի արասընտա պիր իթիլաֆ ադտ օլունտրգտան սօնրա, Ինկիլիթէրա վէ Ալէքսանիա միւնասէպաթը կէվէճմէկէ պաշլատը, հաթթա իքի թարաֆի արասընտա պազը իսթիֆաֆլար գուհուր իթտի։ Ալէքսանիա իմբէրաթօրը՝ Ալէքսէրտանտա պիր գօնֆէրանս ադտ իսթլամսինին թալեպ իթտիկի զէման, Ինկիլիթէրանընը քէնտիսինէ մուավէնէթ իթմէյէճէկլիկի իչէք էյլի պիլիր իսի։

Ֆիլհագիգա, մալիւմ օլտուղը վէհհէ, մէգքիր գօնֆէրանստա էն զիյատէ Ֆրանսա իլէ Ինկիլիթէրա Ալէքսանիանընն ֆիքրինէ միւթէրիզ իսիլէր։ Պունտան պաշգա պազը միւհիմմ նօգթալարտա իթալիա հիւքիւմէթի տախի Ալէքսանիանընն էֆքէարընը թավիպ իսէմէտիկինտէն, պիր արալըգ իթթիֆագը Միւսէլլէսին պօզուլմասընա տաիր չայիալը տախի տէվէրան իթմէկէ պաշլատը։

Հալ պու քի, պիլսէխրէ Ալէքսանիա հիւքիւմէթի՝ Իթալիանընն իթթիխազ իթմիշ օլտուղը հարէքէթին բէք տօղրու օլտուղընը իթիրաֆ իթտի, վէ թէպտիրը մէսլէք էյլէտի։ Մ. Ճիօշէրտինինն մէճլիսը Այանտա խրատ էյլէտիկի նուբեգտա պէյան իթտիկի վէճհէյլ, Իթալիա իլէ Ինկիլիթէրա արասընտա էօթէտէն պէրու մէվճուտ օլան սամիմանէ մէվճտտէթ՝ նէ՝ Իթթիֆագը Միսէլլէսի քեամիլէն իսիալ իսէր, նէ տէ անընն ահքեամընա մուխալիֆ տիր. Իթալիա հիւքիւմէթի իչէւն Իթթիֆագը Միսէլլէս իլէ քէնտիսինին ալէմը սիյասիյաթտա գազանմըշ օլտուղը մէվգրին ունուրլարընը թէշքիլ իսէր։

Իչթէ պու սէպէպտէն տօլայը տբը քի, Ալէքսանիա հիւքիւմէթի տէ Ալէքզիրա գօնֆէրանսը բօլիթիգասընը թէրք իսէրէք պաշգա պիր մէսլէք թէպզպ իթմէքտէ տիր։ Ախիրէն Ինկիլթէրա իլէ Ալէքսանիա արասընտա հուսուլ կէլէն եազընընը իլէ երնէ Ալէքսանիա վէ Իթալիա արասընտա մէվճուտ սամիմիյէթը քեամիլէ՝ մահզա պու մէսլէք նէթիյէսի տիր։

Քրօնպէրկի միւլագաթը տա պու էսասլարա միւսթէնիտ տիր։

—o—

Օսմանան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, բրօֆէսէօր Պաթէլլի իսմինտէ պիր իթալիալը ալիմ՝ բատիօմընն խավասընը հաիզ վէ լաքին բատիօմանն գաթ գաթ տահա գուվվէթլի պիր մատէնի քէշֆ իթմիշ տիր։

—o—

Պէլգրատտան իչար իսիլսիկինէ կէօրէ, Սըրպ տօսուզ թամիրլէրի հայվանլարընը Իթալիայա իխրաճ իթմէկէ պաշլամըշլար տբը։

ՏԱԽԻԼԻԹԻ

Պու կէհէ Լէյլէի Ըդղայիպ օլտուղընտան, ճամի վէ մէսճիտ մինարէլերի գանտիլէր իլէ թէնվիր օլընմագ տբը։

Լէյլէի Ըդղայիպ միւնասէպէթիյլէ պիճիմլէ վիլայէտի ֆիրման, վէզիրլէր, միւշիրլէր վէ իլէմա իլէ սայր պէնտիկան, եարընն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ խաքիրան Շահանէյ արզը թէպրիք վէ ուպուտիյէթ իսէճէքլէր տիր։

—Պիլճիմլէ խանէ, տիւքքան վէ արազի սէնէտաթընընն Տէֆթէրը Խագանիտէն վէրիլմէսի, վէ պունլարընն գայտ վէ մուամէլաթընընն պու մէրքէզտէ պուլընսըրբլմասը տէվլէթմէ էլզէմ կէօրիւնէրէք, պունա տաիր պիր նիզամնամէի մախսուս նէզր օլունտըզը հալտէ էքսէր մահալլէրէմ հաքիմլէրին պու նիզամնամէյ

իմքիմա իտէրէք միւզաքէրթա տէվամ էյլէմիշ տիր։

—o—

Թահրիրը Նուփուս մուամէլէսինէ հէր թարափտա միւպաշէրէթ օլունտրը կիպի, Գումգաբու սէմթինտէ պուլրնան էրմէնի էհալիսինին տախի Թահրիրինէ տիւն մէմուրը մախսուսլարը մարիֆէթիլէ վէ սէմթը մէգթիր մըսթաբը հալրը պուլրնտրվը հալտէ միւպաշէրէթ օլունմըշ վէ Թէգաբէրէի Օսմանիյէսի օլմայանլարա եէնիէն Նուփուս Թէգաբէրէլէրի իթա օլունըպ ճէպ ալընմայաճաղը Թէպլիգ օլունտրըղընտան, շու լուէթիը մախսուստան տօլայը հազրլուն՝ էօմր ու իճալը հազրէթը Բաթիշահի իշխան տուալար իմմէլէր տիր։

—o—

Պէյօղլունտա քեանին էրմէնի Գաթօլիք Ս. Գ. Լուսաւորիչ մէքթէպինտէն իքմալը Թահսիլ իտէն Գրիգոր էֆ. Բուլղրնը՝ պու քերէք Բարկ հուգուգ մէքթէպիտէ վէրտիկի իմթիհանտա, Լիոնէլ ան գրատա տէրէճէսինի իհրազ էյլէմիշ տիր։ Մուամիլէյհ՝ շահատէթնամէ ալմագ իշխան անգարիպ Բարիզ մահքէմէի Թէմէիզի հուգուքընտա լայմ կէլէն եէմնին իճրա իտէճէք տիր։ Պու մուվաֆֆագբէյթի մէմուենէյէթլէ տեբհ իտէրէք, Թէպրիքեաթը-մըզը պէյան իտէրիզ։

ՓԷՆՆԻ ՄԻԻՍԱՀԷՊԷ

ՓՕԱՆՍՕՔԷԶ

ՀԷՅԵԷԹԸ ԹԸՊՊԻՅԷՍԻՆԻՆ ՊԷՐԼԻՆԻ ԶԻՅԱՐԷԹԻ ՎԷ

ԲՐՕՖԷՍԷՕՐ ՊԷՐԻՆԿԻՆ ՆԱԽԹԱՊԷԶ

ՏԻՖԹԷՐԻ ՍԷՐՕՄԸ

ՎԷՐԷՄ ՊԱՍԻԼԷՐԻ ՎԷ

«ԹՕԼԱԶ» ՆԱՄ ԻԼԱՃ

Պիր թագըմ Ֆրանսըզ թապիպլէրինին զէվճէէրլիյէ պիրլիքտէ Ալէքսանիայը զկյարէթ էյլէմէլէրի քէֆիֆէթինին եալընը Փէնին տէյիլ, սխյոռի Նօգթաի նազարտան տախի է՝ մուհիմմ պիր վագտա օլսուղընը կազէթա օգուսանլարը ըէք ազը խաթրընտան կէչիրիր։ Ֆիլվազը, էֆքէտարը ումումիյէնին է՝ գկյատէ տըգդաթընը ճէլպ իսէն խուսուսաթ թրանսվազ վէ Մանչուրի կիպի մուհարէպէլէր օլուպ, ինանկարընն թապկյաթը իգթիզասընճա՝ Փէնն ալէմինտէ ճերէյան իսէն վագտի օ տէրէճէ չէվգ իլէ թէագիպ խրլմէզ։ Ֆրանսըզ թապիպլէրինին գկյարէթի պու գապկլտէն պուլունմըշ օլմաղլա, պիզ պու ճիհէթի ա՛օլա նազարը լթիպատա տմայարագ՝ վէ անճագ կէրէք Ֆիւնունընն վէ կէրէքսէ լինանկյէթին մէնաֆիի լթիպարը իլէ, պու գկյարէթ միւնասէպթիկյէ է՝ մուհիմմ էֆքէտարը Փէննկյէնին տէրմէյան խրլրկինի զէքրէ միւսաղատթ էյլէրիզ։ Ալէմանանընն է՝ մէշհուր թապիպլէրինտէն օլաղ զունտան էվվէլ, տիֆթէրի տէրօմընը քէշի լթիմէ, վէ կէչէն ալէնէ ճարիպտէ լինիգատ լթիմէ օլան վէրէմ գօնկրէսինտէ վէրէմ հագգընտա տախի պիր իլահ պուլմաղա զայրէթ լթիմէքտէ օլսուսընը իլան իտէն մէշհուր Մ. Պէրինկ՝ Ֆրանսըզ վէ Ալէման թապիպլէրի հազրը պուլունտրընը հալտէ զայէթ մուհիմմ պիր նուրագ խրատ լթիմէ տիր։

Իշմէ պու նուրագ, վէրէմ խասթալըղընա գաբրը մուամիլէյհ թարափքընտան իճրա օլունան Փէվգէլատէ էհէմմիյէթլի թէճրիպպէլէրին նէթիճէսինի միպէյյին

էյլէտիկի զէհիրլի մատտէէն բէ՛ք ազ պիր մրգատար պարկիրէ զէրդ օլունընը։ Պատէհու հէր կիսն մէգքիւր մրգատրը էքի գաթ գըլարագ միւսավաթա տէվամ օլունընը։ Պիկիմ գուլլանտրընըմզը տիֆթէրի աշընը —քի պու բէք գուվէթլի տիր— էվվէլա 1 սանթիմէթրա միւքատրընտա 10000աէ 1ինէ մուատիլ պիր մրգատար գուլլանընը։ Պատէհու եավաշ եավաշ թէկնիտա օլունտրագ 5-6 հաֆթա զարֆընտա զէրդ օլունճագ մրգատար 1 լիթրայա պալիզ օլաբ, եանի իլգ մրգատարընը 10 միլեոն ֆրանսասը զէրդ օլունընը։

Բօմա հիւքէմմասընտան Բէլինիւսըն իֆթատէսինէ նազարէն պու թարզ մուամիլէթի բէ՛ք էսկի զէմանլարտա մալիմ իտի, անճագ չու ֆարգ իլէ քի, օ զէման մուամիլէթի խթիհսալ խրլմէք խթէնիլէն խասթալըզա դարբը թէրթիպ օլունան զէհիրլի մատտէ զէրդ իտիլմէզ, հազմ սուրթիլլէ մատէէ իրսալ օլունընը իտի։ Պու ուսուլը մուամիլէթի վէբէմի զուզրլար վէ հայվանլար իւզէրինտէ թաթպիզ իտէրէք մուվաֆֆագ օլաբ՝ Մէսբուտաթը սալիֆէսէն անլաշըլմաճաղը վէճհ իլէ պու ուսուլը մուամիլէթի թաթպիզ իտէն քիմսէնին իսմինէ նեսպէթլէ Միթբրատթ ուսուլը զիքր իթմէք իյճաղ իտէր։ Անճագ պու ուսուլ սարբընըզա Տօգթ. Բօմա թարափքընտան թաթպիզ իտիրմէկէ պաշլամըշ տըր։

Տօգթօր Բօմ՝ վէբէմի ինսանլարը Ռէսպէրէ-Լէն մատտէնէ ալըշտրըմշ տըր։ Տօգթ. Էրլիխ՝ պաղը նէպաթթատան խթիհսալ էյլէտիկի զէհիրլի մատտէյի Միթբրատթ ուսուլը իւզրէ խթիհսալ էյլէտիկի զէհիրլի մատտէ էսասընա միւթթէնիտ տիր։ Ֆարազա ֆէթրէէ խասթալըղընա դարբը պիր պարկիրէ մուամիլէթ վէբէմէք իշխն, եվվէլա տիֆթէրի մրգրօպընը իքիրազ

տը մրգրօպ ուզվլար հուսուլէ կէլիյօր, վէ պու վէճհէլէ հէմ միւտավաթ թէէմին օլունըյօր, հէմ տէ էմրը մուամիլէթ էլտէ խրլիյօր։ Պու հատիսէ ֆէվգէլատէ ֆախտէլի օլմաշ տըր։

Անճագ տիֆթէրիյէ գարբը մուամիլէթի թէէմին խրլմիշ հայվանլար իւզէրինտէ իճրա էյլէտիկիմ թէագիպաթը ամիգա նէթիյճէսինտէ, նէ գան իշխնտէ նէ տէ գանտան իքիրազ օլունան սէրօմ իշխնտէ միւգատտը մրգրօպ մէվատտա թէատուիֆ խաթիրլտմ։ Պիլաքիս իսոֆօրմա պէնզէր պիր սուրէթտէ իճրան թէէսիր խաէն պիր հատիսէնին վուգուզ նազարը տրգգաթրընը չարբտը։ Մ. Բու թարափքընտան քէշի խրլէն գապլը ինճելլ տիֆթէրի պէհրլի մատտէսի Միթբրատթ ուսուլը իւզրէ, մուամիլէթի թէէմին խրլէն հայվանլար իւզէրինտէ խյզալ մազարլար խաէմէյօր։

Իսորֆօրմընն զէհիրէ գարբը օլարագ թէէսիրթիը իլէ սէրօմ զէհիրլինէ գարբը օլան արաստընտաքի պէնզէյիշտէն չունը անլատրմ քի, գանընն զէհիրէ գարբը օլան խասէսինի սէրօմ կիպի գուլլանճագ գապլը օլամագ տը։ Իշթէ պու հագիգաթ սէրօմ ուսուլը իզրէ միւտավաթ ֆիքրինի պանա վէրտի։

Պու ուսուլը հէմ տիֆթէրիյէ հէմ սաիր խասթալըգարա գարբը խթիմալա պաշլատրմ։ Պէյանթը սալիֆէսէն անլաշըլմաճաղը իւզրէ Միթբրատթ ուսուլը իւէ սէրօմ ուսուլը արաստընտա պէօյիւք պէր մինանսպէթթ վէ իրթիսատվար տը։ Միթբրատթ ուսուլը զէհիրէ գարբը սէրօմընը խթիհսալի իշլուն էլէմմ տիր։

Միթբրատթ ուսուլը իւէ խթիհսալը մուամիլէթի իթմէք՝ հիմբէյէրինին (ՈԷԼԼԷ-Լ) վէ ճանը մատտէյերին ֆատլիյէթի նէթիճէսի օլարագ հուսուլէ կէլէն հիվէյնաթ իւէ թէէմին խրլիյօր։ Շու հալտէ պիրինճիսի մուամիլէթը ֆէյլիյէ իքինճիսի մուամիլէթը ինֆիտալիյէ օլսյօր։ մուամիլէթը ֆէյլիյէ մուամիլէթը ինֆիտալիյէտէն տահա ուզուն տէվամ իտէր, վէ տահա վախիմ թէէվիքէյերի ինթաճ իտէպիլիր։ Իլէը միսթէվլիյինին մէնը սիրայէթ վէ ինթիշարը իշխն պիր սէրօմ իւէ թէատվի ուսուլը քէշի օլունընրսա, շիւպհէսիզ տիր քի պու՝ տիպէրինէ, եանի Միթբրատթ ուսուլը իւէ թէատվիյէ թէրճիհ օլունընը։ Նէթէքիմ տիֆթէրի խասթալըղընը նէ՝ Միթբրատթ ուսուլընա, նէ՝ տէ ժէնէր-Բատթէօր ուսուլընա թէվֆիգէն թէատվի խոյօրընը։ Պիլաքիս սէրօմ իւէ միւտավաթ օլունընյօր։

Վէբէմի հայվանլար իւզէրինտէ թէէսիրը շիֆտապիշտը թէհտագուգ իթմէշ օլան վէ ինսանլար իւզէրինտէ տէ թաթպիզի գավիյէն միհթէմէլ պուլընան մուամիլէթը ֆէյլիյէ ուսուլընան չնմիսէ գատտը նէ՞ կիպի ֆէվայիտ թէէմին խրլտի։ Միզատը էնթան վէ միզատը մրգրօպ պիր սէրօմ ուսուլը եագընտա քէշի օլընապիլէճէ՞ք մի տիր։ Իթիրաֆ իտէրմ քի պեյիւք պիր իւմտ եօգ տը։ Էմինմ քի վէբէմ իշխն է՝ էյի պիր ուսուլը թէատվի՝ մուամիլէթը ֆէյլիյէ ուսուլը օլամագ տը, իհթիմալ քի Ցարմշթատ տօգթօրընընան Մօրէնչ թարափքընտան թարիֆ խրլէն սէրօմ ուսուլընտան տա տյնը զէմանտա խթիտնէ միւքին օլամագտը։

Պէն պու պատտ թէագիգաթ իճրասը մէշղուլը, անճագ պունտան նէ տէրէճէ նէթայիճը ֆէյլիյէ խթիհսալի միւքին օլամագընը չիմտի քէտիրէմէմ։ Մէսայիը թէագիգիյէ խթիհսա էրինճէյ գատտը, պիր թարափտան պէվգվգոն տէնիլէն վէ վէբէմի էօքիւպլէրտէն խթիհսալ օլանան աշընը ժէնէր ուսու-

լը իւէ թաթպիգ, տիկէր ճիհէթտէն տէ քէշի էյլէտիկիմ թոլը մատտէսինի խթիմալ իւէ Միթբրատթ ուսուլընը թաթպիգէ չալընէյօրըմ։ Ֆէվզէլատէ սաֆի օլարագ կէօրսէկկինդ չու ման—թոլը մատտէսի տը—Բօմ պասիլլէրինի տէ հավի տիր։ Տօգթ. Կրամ ուսուլի իւէ քէնտիսինէ բէնկ վէրմէք գապլը տիր։ Թոլընը թարզը իշկյրը բէք մուզղագ տը։ պու հէմ զէրգ խրլէրէք հէմ տէ իշէլէրէք խթիմալ խրլէճէք տը։ պու վէբէմի օլմայանլարա վէրիլէճէք օլուրա, թէէսիրի անճագ 4 տյ սօնրա կէօրիւլը, եանի մուամիլէթի հուսուլէ կէլիր։ Ֆագաթ վէբէմիլէր իւզէրինտէ թէէսիրի տահա չարբագ կէօրիւլիր, պու սէպպպտէն տօլայը թոլընան նէթայիճը մէմմունիյէթպախշա խթիհսալի գավիէն մէմալ տը։ Զիհնքի գօյունլար իւզէրինտէքի թիճրիպպէլէր մաթլապա բէք մուվաֆֆգ տը։ Գօյունլար իւզէրինէ իճրա իթթիկիմ թէագիգաթի նէթիճէսի օլարագ պունը պէյան իթմէք խթէրիմ քի, թոլընը զէրգ իթմէտէն զիյատ էշմէք տահա էյի տիր։ Սէրիրիյաթ մուալիմէրինին իֆտատսինէ նազարէն, թոլընը իւէ թէտավի՝ վէրմի վէ սըրաճալը չօճուգլար իւզէրինտէ եալընըզ զէրգ խրլմէք սուրէթի իւէ նէթաթայնը չիֆտապիշա վէրմէշ տիր։ Գազը քիմսէէրտէ թաագիմ խրլմէշ սիրթ իւէ թոլազը իշէրէրէք չօճուգլարա թէտավիյէ թէատատի իթմիշէր իսէ տէ պու պատտ հէնուգ թաֆիրլաթ ալամտարմ։

Խասթրլարտա օլա կէրէք տիր քի տիֆթէրի սէրօմընը քէշի իթտիկիմ զէման, պու անճագ տէօրթ սէնէ սօնրա հէր քէս թարափքընտան խթիմալ խրլմէկէ պաշլամըշ խաէ։

Գալօ-Վաֆֆն — եանի էօքիւզտէն խթիհսալ օլունան աշը— տա հէր թարափքընտան խթիմալ խրլինճէյէ գատտար թարիխը քէշիքնտէն սօնրա էրէյճէ զէման կէշմէշ խաէ։ Թոլազը Միթբրատթ ուսուլը իւզրէ խթիմալ իշլուն իճրա խրլէն թէէրիպպէլէր նէթիճէզիր օլմատան էվվէլ, մատտէի մէզքիւրէ մէվգիը խթիմալէ գօնուլմայանագ տը։ Պունդն նէ՞ տէրէճէ վէ նէ՞ սուրէթլէ խթիմալը լայմ կէլէճէկինի թային իթմէտէն գապլը տէյիլ բիյացայա չը-գարբըմայանագ տը։ Անճագ օ զէմանա գատտար տօգթօրլարա մէճճանէն թէվզի օլունանագ տը։

ԹԷՎԶԻՀԱՔ

Գարխանէի ամիրէ միւտիրի ռատտ. Հիտայի պէյ՝ թէրքիէն բրիթպէն ուլէա ոընֆը ատանի թէվզիհ պույրըլմըշ տը։

ՆԻԾԱՆ

Հաշմ. Բուռնա իմբէրատթօրը հազրէթլէրինին մապէյնճիլերինտէն օլուպ Պահրը Սիյահ Բուռնա վաբօր վէ Թիճարէթ գումրանտարընն միւտիրը ուսմանիի պուլընան Մ. Նիգօլա Ստամօվիչէ՝ Զնէի, Բուռնամաթ էմանէթը ճէլիէսի վէգանէտտար մուավինի համի Համտի էֆ.էյ վէ իքինճի (խտրնէ) օրտուն Հիմայուն մերքէզ խասթախանէսի աթրպպտրնտան պինպաշը բրի. Ռուբէն էֆ.էյ՝ Յիւնճի բրիթպէտէն Մէհմտի նիշանը գկյշանլարը իհսան պույրըլմըշ տը։

ՄՈՒԻՊՊԷՏ ԴԱԼԷԳԻՆՏ

Տէրռատատէթ խթինտի միւտտաիի ուսմանիկինտէն,

Ֆրանսըզ խասթախանէսի աթրպպտրնտան օլուպ Ֆիլիպէյէ վէ օրատան Մըզրըա ֆիրար իտէրէք էրզպպը ֆէռատտան պուլընտրը վէ ֆէռատտը էսպապը իճբախէսինի թէհկիյէ զըմրընտա պաղը էֆալ վէ թէատպիրէ տախի թէշէպպիս խտէնլէրտէն օլաուը տապիթ օլարագ գանունը ճէզանընն 58ինճի մատտէսինին ֆրգրաֆ սանկյէսինէ թէվֆիգէն 5 սէնէ միւատթէլէ գալէպէնտ խրլմէլէրինէ վէ 31ինճի մատտէ վէ գարարնամէ մուճիպինճէ հուգուգը մէտէնիյէտէն պիլիսգաթ էմվալը մահճուզէլէրինին իտտրէ իթթիրիմէսինէ Մահքէմէի ճինայէթտէն հիւքմ օլունմըշ վէ Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզալյէ Գանունընընն 377 վէ 378 վէ 381ինճի մատտէլէրիյլէ մէվատտը սարբէսի ահքամընտա թէվֆիգը մուամէլէ օլունմաը մէրճինէ պիտրիլիմշ օլմաղլա, զիքր օլունան 378ինճի մատտէնին ճիմլէի ահքամընտան օլուուը իւզրէ իլանը քէֆիյէթէ իպթիտար օլունտը։

ՊԷՏ ՍԷՆԷ ԴԱԼԷՊԷՆՏԼԻԹ

Մրբրա կիտէրէք էրզպպը ֆէսատտա իլթիհագ իթտիրէլէր իտատտաբլյա միւթթէհէմ պուլընան Իւսկիւտարրա Լատատյէտէ սաքին գահվէհի կարարպտան օղուլլարը Արմենակ վէ Տիգրան հազգլարընտա Ուսուլը Մուհաքէմաթը ՃԷզալյէ Գանունընն 371ինճի մատտէսի մուճիպինճէ մաամէլէլի միւգթագիյէ իպֆա վէ մուհաքէմէի զրյապկյէլերի պիլիճրա նէթիկյէճէսինտէ մէրգումանընն էրզպպը ֆէսատտան օլաուգլարը վէ ֆէսատտան իճրաանը սէրյէէլիյ գարար վէրէնէրտէն օլարգլարը 'սապիթ օլարագ Գանունը ճէզանընն 58ինճի մատտէսինին ֆրգրաֆ սանկյէսինէ թէվֆիգէն 5 սէնէ միւատթէլէ գալէպէնտ խրլմէլէրինէ վէ 31ինճի մատտէ վէ գարարնամէ մուճիպինճէ հուգուգը մէտէնիյէտէն պիլիսգաթ էմվալը մահճուզէլէրինին ուսուլը տարբէսինտէ իտարէ իթթիրիմէսինէ Մահքէմէի ճինայէթտէն հիւքմ օլունմըշ վէ Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզալյէ Գանունընընն 377 վէ 378 վէ 381ինճի մատտէլէրիյլէ մէվատտը սարբէսի ահքամընտա թէվֆիգը մուամէլէ օլունմաը մէրճինէ պիտրիլիմշ օլմաղլա, զիքր օլունան 378ինճի մատտէնին ճիմլէի ահքամընտան օլուուը իւզրէ իլանը քէֆիյէթէ իպթիտար օլունտը։

* * *

ԳԱՐԱՐՆԱՄԷ

Տէրատատէթ ճինայէթ Մահքէմէսինտէն,

Իզմիտտէն Մարսիլիյա ֆիրար վէ էրզպպը ֆէսատտա իլթիհագ իթթիրի իտատտաբլյա միւթթէհէմ պուլընան Եսրէնի Գաթօլիք միլլէթինտէն 30 եալարընտա վէ Սոֆիյանէլի օլուպ իզմիտտէ իդամէթլէ տօղրամանքըզ իսէն Սէվվօ վէլէտը Զերզովիչ էլտէ իտիլմիշ օլատուղընտան, թարիխտէն իթթիպարէն ճանիպը բրյատէտէն քէնտիսինէ մէճճատտէն 10 կիւն մէօհէթթ վէրիլմիշ տիր։ Թային օլունան իշպու մէօհէթթ զարֆընտա մէրգում մահքէմէյէ կէլմէտիկի հալտէ գանունա իթթաթթիմէվիշ նազարբլյա պագրլարագ հուգուգ մէտէնիյէտէն իսագա գլընընաճաղը վէ ալէյհինտէ տավայտ գըլյամ օլունանաղը վէ մուհաքէմէի զրյապկյէսի էանատէ մալլարընընն հանգ ալմընա ալընանաղը վէ պու ուրբատտա պիր կէօնա իստատայա հագգը օլամայանաղը կիպի պիլիճմէլէ զապրթաի տալիյէ մէմուրլարընընն քէնտիսինի թալիմատա մնգաալ պուլունտրգլարը էմրի իթա վէ մուամէլատը հանգյէ հագգընտա տախի միւատաի ուսմանիկէ թէպլիղատը միւգթագիյէ իճրա խրլտիկի ճիհէթի, Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզալյէ Գանունընընն 371ինճի վէ 372նճի մատտէլէրինտէ իսթինպաթ օլունան ահքամա թէվֆիգէն իշպու գարարնամէ պիթանպկամ իլան օլունընը։

ՄԷԱՏԻՆ ՆԻՁԱՄՆԱՄԷՍԻ

—ա—

(Ֆիւնքի նիւսսէմիզտէն տէվամ վէ խթիամ)

ՍԷՐԻԶԻՆՃԻ ՖԱԱԼ

Իշպա Նիշանճէսինն եվ վէլ վաֆա պուլան հալլէրի պոք ահքամ

85 մատտէ. — Իշպու Նիպանճամէնի

ՃԻՄԼԷՍԻ.—Եվվէթ, Թէմամըյա։

Կալնարվան պու Թատիգ իւզէրէնէ տէսի քի,

—Պէնի տինլէյինիզ տօսթլարըմ, Բօպէր, էվլատըմ սէն տէ էյի տինլէ, միւզաէրէմիզ միհհիմ տիր։ Գարտան կըրանը պուլմագ իշխն գարարը գաթի վէրտիմ, լազըմ կէլիրսէ հայաթըմը պու խուսուսատա ֆէտայա մէճաուլրըմ, պունտան պաշգա Սագօչխա տախի քէնտինէ սատագաթ իսէն տատամ սատրգանէ մուավենէթէ հազրը տը։ Նէ գատար զարֆի պիր իւմտա օլրա տա, 37ինճի արզ տարէէսինին Թատգիպ իտէրէք։ տեվրը ալէմ իճրասընը արզու էյլեյօրըմ սանմա պիր միհհիմ նօգթա գալըյօր, սուրէթը գաթիյէտէ Ամերիգայը թէրք իտտալ պաշգա ճիհէթէ նազարը թէհարրի աթի իթմէք մուվաֆրզ տիս չէր մի։

Պու սիւալ ճէվապսրզ գալըը, քիմսէ գաթիյէն բէյ վէրմէկէ ճէսարէթ իտէմէյօր իսա։

Կալնարվան Մագնապա խթապ իլէ տէսի քի,

(Տեվամի)

(63)

ԳԱԼԻՕՍ.Ն

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Շիմտի էբէյիճէ մուատթ աղամտա վագթի կէչիրիլմէք լազըմ կէլէճէկի թէհզգուզ էյլէտիկինտէն, էսպապը իսթիրահաթ թէհարրիսինէ գալգարըլար։

Բականէլ տէսի քի,

—Մատէմ քի մաթապա իլէ կէմէք օտտար ալի ֆաթատա տը, պիրինճի գաթա չըգրպ ույգու ույումալըյը, Ալլահա շիւքր էվիմզ կէնիշ տիր, քիրա պահալը տէյիլ, բահաթպզ օլմագտա մանէա եօգ, շուրատա եօգարբտա թապիի պէչիքէր կէօրիյօրըմ, քէնտիմիզի կիւզէճէ պաղլատրգտան սօնրա տիւնեանընն է՝ բահաթ հաթաղընտա խիրէզ կիպի ույգու չէքէրիզ. գորգաճագ ճիհէթի եօգ, զաթէն նէօվպկթ տէ պէքլէրիզ. հիճմամ խտէրէք Հինտլիլէրի, վահշի հայվանլարը տէֆ իտէրիզ։

Թօմ.—Եանլը Ալլահ ֆարութ պուլընմաղա ըէվօվլէր նէյէ եարար։

Մագնապ՝ պուրատա կիւզէճէ մուհաֆզատ օլունմըշ պարութլըղընը կէօսթերէրէք տէսի քի,

—Պարութա լիւզում եօգ։

Բականէլ.—Պինպաչը, օ պարութլըղը նէ՞րէտէն պուլընընը։

—Թալզավ վէրտի. պիզ լիւզումը օլամաղընը տուէիւնէրէք թաօգանընն խմատտընա տթըլմագտան եվվէլ էյիմէ թուեիշտրընը։

Կալնարվան.—Ալիճէնապ վէ՝ ճէսուր Հինտլի...

Թօմ.—Եվվէթ, էկէր Բաթակոնլարընն հէբսի թալգավա պէնզէյօր իսէ, Բաթակոնիսը թէպրիք իթմէլի տիր։

Բականէլ.—Թաօգա տա ունուտրըմամալը տը, հիչ շիպպհէմ եօգ տը քի պիլսէրէ իքիսինի տէ կէօրճէէյիզ։

Մագնապ.— Ամապա Օվկիանուսան նէ՞ գատտար մէսաֆէտէյիզ։

Բականէլ.—Էն չօգ 40 միլ գատտար, էյ տրգատաշլար։ Շիմտի մատէմ քի հէր քէս հարէքէթինտէ սէրպէսթ տիր, միւսաատէնիզլէ կիտէյօրըմ. եօգարբտա քէնարէ պիր բատատանէ թէրթիպ իտէճէկիմ, տիրպիւնիմ իլէ էթրաֆը

սեյր իտուպ սիզէ կէօրտիւքլերիմի խապէր վէրճէճէկիմ։

Բականէլի քէյֆինէ պրագալըր, գօճա ալիմ տուլտան տալա քէմալը մէհարէթլէ չըգարագ հարբագլար արգա սընտա կէօզտէն զայպ օլու։

Պու էսնատէ արգատաշլարը քէնտիլերինէ հաթանագ եէր ինթիթապ էյլէյօր իսի։ պու տա ուզուն սիւրմէտի. զիրա եարբլանագ չիլթէ. տեվէրիրլեճէք եօրկան եօգ իսի։

Պիրազ սօնրա ճիմլէսի տթեէնն պաշընա թօրլանը. կէօրիւշմէկէ պաշլատրլար, պիր չօգ սէօզլերտէն սօնրա թապլի օլարագ սէօզ՝ գարտան կըրանա ինթիգալ լիմտի. սուլար չէքիլիրսէ 3 կիւնէ գալմադ Տանֆանա վասլ օլունընը ատմա նէ՞ փահտէքի զեվալը գարտան իլէ արգատաշլարը պէրապէր օլամայանագ տը։

Ամերիգայը կեզերէք թէատուիֆ օլընան չու տատմը մուվաֆֆագիյէտէն սօնրա հէր տիւրլի իւմտա մահվ օլմուշ տեմէք տիր, Պունտան պէօյլէ թէհարրիյաթը հա՞նկը ճիհէթէ սեվգ իթմէլի տիր. հելէ Մարի Կրան իլէ Լէտի Էլենանը մուվաֆֆագ օլունամայանագընը անլատրը կիպի նէ՞ գատտար միւթէսիր օլանագլարը աշիքտար տը։

Բօպէր.—Զավալը հէմշիրէճիկիմ, հէր իւմտա պիթտի—տէտի։

Կալնարվան՝ իւք տէֆտա օլարագ սեյլեյէճէք թէսէլլի քելիմէտի պուլամատը, չօճուգտա նէ՞ իւմտա վերէպիլիր, շիմտիյէ գատտար մահուտ քեաղրտրն իշարաթը էթրաֆրյլա իճրա խրլմէ՞միշ մի տիր. մանֆիիհի տէտի քի,

—Հէր հալտէ շու 37 տէրէճէ արզ տարէէսի քելիմէտի պիհուտէ պիր բագդամ տեյիլ տիր. զարտան Հանրի կրանընն կէրէք էատրէթինէ կէրէք գաղաղտէ օլըշընա թաաիգ իթթին. քեաղրտ իւզէրինտէ օգունմըշ տը։ եօգատա պուլընմըշ, խթիթրամ խրլմիշ տէյիլ տիր։

Թօմ.—Ֆիքրինիզ բէք տօղրու. ֆագաթ նէ՞ ֆախտէ քի թէհարրիյաթ ֆախտէմնտ օլմատը։

Կալնարվան.—Վագրա ինսանը իւմտսիզլիկէ տուշիւրիյօր, ճանընը սըզլյօր։

Մագնապ ֆիլթուրըզմա տէտի քի,

—Ճան սըզար տէմէքտէ հազգընը զվար, ֆագաթ ինսանը իւմտսիզլիկէ տուշիւրմէզ, մատէմ քի էլտէ պիր բագդամ վար տը, օնա իպթինա խտէրէք սօնրանա գատտար արամագ գապլը տիր։

—Նէ՞ տէմէք խթէյօրսընը, ֆիքրինզճէ հաբամագ նէ՞ վար տը։

—Մատէ պիր իշ, Տանֆանա վասլ օլտուղընը կկի, վաբօրը պաշընը շարգա չէվիրիկ 37ինճի տարէէյի թաագիպ իտէրէք պիր տվրը ալէմ իճրա խթիմէլի տիր։

—Պէն պունը տուշիւնմէճիմ մի ատնըյօրսընը, կիւզ քէրլէ խաթրընտան կէչիրտիմ. ֆագաթ նէ՞ խթիթատէ օլընապիլիր, Ամերիգատան չըգմագ, գարտան կրանընն չաշքիքարա իճրալ էյլէտիկի Բաթակոնիսը պրագմագ տէյի՞լ մի տիր։

—Բէնիմ սէֆինէսինին Ատլանտան Ոկկիանոս սահկլէրինտէ պոթմատրգընը անլատրգտան սօնրա թէքրար Բաղրատա իճրան թէհարրիյաթ էմէլի՞նտէ մխինիզ։

Կալնարվան ճէվապ վերմէտի, Մագնապ տէտի քի,

—Հանրի Կրանը պուլմագ իւմտի նէ՞ գատտար խաֆիֆ օլա 37ինճի արզ տարէէսինի թաագիպ իթմէք մուվաֆրզ տիւշէ՞ր մի տէրսինիզ։

Կալնարվան.—Պէն խայր տեմէյօրըմ։

Մագնապ սարբ ՝արզատաշլարա խիթապ իտէրէք,

—Տօսթլարըմ սիզ տէ ֆիքրիմէ իշթիրաք իթմէ՞զ մինինիզ։

Ճիմլէսի.—Եվվէթ, թէմամըյա։

Կալնարվան պու թատիգ իւզէրէնէ տէտի քի,

—Պէնի տինլէյինիզ տօսթլարըմ, Բօպէր, էվլատըմ սէն տէ էյի տինլէ, միւզաէրէմիզ միհհիմ տիր. Գարտան կըրանը պուլմագ իշխն գարարը գաթի վէրտիմ, լազըմ կէլիրսէ հայաթըմը պու խուսուսատա ֆէտայա մէճաուլրըմ, պունտան պաշգա Սագօչխա տախի քէնտինէ սատագաթ իսէն տատամ սատրգանէ մուավենէթէ հազրը տը։ Նէ գատտար զարֆի պիր իւմտա օլրա տա, 37ինճի արզ տարէէսինին Թատգիպ իտէրէք։ տեվրը ալէմ իճրասընը արզու էյլեյօրըմ սանմա պիր միհհիմ նօգթա գալըյօր, սուրէթը գաթիյէտէ Ամերիգայը թէրք իտտալ պաշգա ճիհէթէ նազարը թէհարրի աթի իթմէք մուվաֆրզ տիս չէր մի։

Պու սիւալ ճէվապսրզ գալըը, քիմսէ գաթիյէն բէյ վերմէկէ ճէսարէթ իտէմէյօր իսա։

Կալնարվան Մագնապա խթապ իլէ տէսի քի,

(Տեվամի)

մուսամէլթէնա ախտ հիւքմի էսկի նիզամնամէ մուճիպինէճ իհալէ գլընմըշ օլան մատէնէրէճ տախի չամիլ տիր. ֆանգթ պու միսիլու մատէնէրին միւտոէթը իմթիյազիյէրինի թէմտիտ վէ թէնզիմ օլունմադ։

86 մատտէ.— Իշպու նիզամնամէնին նէյր ու իլանընտան էվվէլ վէրիլմիշ օլան թէհսիրի բուլասաթնամէլերի թարիխը իթալաբրընտա ճարի օլան ահքանմը նիզամիյէյէ թապի գալամադ տըր։

ՏՕԳՈՒԶՐՆՃՐ ՖԱՍԼ

Մէտոդը տարհէյ

87 մատտէ.—Մէտատինը սաթհիյէ ըթիրա զուանան մատէն ասհապը տրազի գրիմանը ալի իսթիհսալը բուխսաթլա գիմ միւատէթ իշլէթմէքտէ մուխթար գիմ, վէ իշպու ֆէբրանը ալի էշիան 4 լամ. ալթունը խարճ ալընը։

88 մատտէ.—Աբազի սուհիպլէրի մէտինը սաթհիյէյի իշլէթմէտիքլէրի վէ ես ազ պիր միւտտէթլէ իշլէտիպ տէթարիլ իթիհքլէրի հալտէ, տիկէր թարիխինէ իհալէ օլունը. չու գատար քի արազինին գըյմէթի էհլը իսլարէ մարիֆէթիյլէ թագտիր օլընմըգտան սոնրա իքի միսլի, վէ էկէր էպնիյէ վէ սաիր թէէսիսատ վար իսէ, օնլարըն տախի գըյմէթը հագիգիյէսի բէշին օլարագ էնէի միւթէզիմէրը թարաֆընտան ատրաի սահիպէրինէ թէէսիյէ գընընը։

89 մատտէ.—Մէտատինը սաթհիյէ իմալ օլանան արազիտէն արազիի մէմուրէ վէ մէվզուիֆէյի սահիհէտէն օլմայանլարը գանունէն արազիի էմիրիյէ հիւքմինէ թապի տիր. եալընըզ մատէն իշլէնէն մահալլերտէն վէ մատէն իշլան գուլլանընլան արազիտէն միւտտէթը իմալաթտա մատէն հասընլաթընտան ալընմասը լազըմ կէլէն բուսումը նիսպիյէտէն պաշգա պէտէլը եօշր վէ սաիրէ ալընմադ։

90 մատտէ.— Մէտատինը սաթհիյէ իմալ իշլան բուխսաթ իսթիտանամէսի միւթէտինինն իսմ ու շէհրիթի վէ սենամի վէ իգամէթկեակհրը վէ մատէնին մէվզրընը վէ ճինսինի վէ նէ սուրէթլէ իշլէտիլէճէկինի միւթէզամին օլընմադ։ Իշպու իսթիտանամէյէ մատէն զուհուր իտէն արազինին 500տէ 1 մըգեաս իւզրէ 3 նիսպէ խարիթասը տախի մէրպութէն թագտիր գընընմադ։

91 մատտէ.— Մէտատինը սաթհիյէ իմալ իշլան վէրիլէն բուխսաթնամէտ, իմալաթը ահվալը քէֆիքյաթընը պէյան վէ արհհէթը ումումիյէտ վէ թուրուգ վէ էպնիյէնին վէ սու մէնպաալարընյլա մէֆրալարընը ահվալը հալընընէրի մուհաֆազա վէ թէէմին օլընմադ վէ վուգուա կէլէճէկ գարար վէ զիյանտան տոպրը իթասը լազըմ կէլէն թագմինաթը մզրասը թային գընընմադ մէշրութ։

92 մատտէ.— Մէտատինը սաթհիյէ իմալինէ տախի բուխսաթնամէլերտէն մանէնի թօբրագ վէ գումրընը եզդանսը իշլան գուլլանընլադ սուլարընը մինպա վէ մէֆրալարը վէ պատէլիսթիմալ հանկը մահալտէն տէֆ վէ իմրա իսրիլէճէկի պէյան գընընմադ։

93 մատտէ.—Մէտատինը սաթհիյէնին իմալաթը մէտատինը սալիյէտ ճարի օլտուղը վէճհէլէ Մէտատին խտարէսի ճանիպինէն թային օլընան միւհէնտիս վէ մէմուրլարընը նէզարէթի թահրթընտա իճրա օլունընը։

94 մատտէ.—Մէտատինը սաթհիյէ իշլէտէնլէր հեր սէնէ իմալաթընն ահվալինի վէ պիր սէնէնին մահսուլաթ վէ իմալաթընն քէմիեաթ վէ քէֆիքյաթընա տախը իքի նիւսխէ օլարագ միւֆրէտտաթ տէֆթէրինի թանընմէ վէ պիր նիւսխէսինի վալիի վիլայէթէ վէ տիկէրինի մէտատին խտարէսինէ վէրէճէքլէր տիր։

95 մատտէ.— Մէտատինը սաթհիյէտէն պիրի էնանի իմալաթտա մէտատինը սալիյէտ հալինէ եանի եէր ալթը գուլու վէ մաղրալար իլէ ինշա օլունմադ հալէ կէլճէճէ օլուր իսէ, մէտատինը սալիյէ հագդընտա մէվզու օլան չէրաթի գիմանը քէմիեաթ վէ քէֆիքյաթընա տախը իքի նիւսխէ օլարագ միւֆրէտտաթ տէֆթէրինի թանընմէ վէ պիր նիւսխէսինի վալիի վիլայէթէ վէ տիկէրինի մէտատին խտարէսինէ վէրէճէքլէր տիր։

96 մատտէ.— Մէտատինը սաթհիյէ իշլէտէնլէր 94ինճի մատտէ հիւքմինէ մուխալիֆ հալէքէթտէ պուլունտրգլարը թագտիրտէ քէնտիլէրինտէն 10 Օսմ. ալթունընտան 100 Օսմ. ալթունընա գատար ճէզան նագտի ալընը վէ 95ինճի մատտէ հիւքմինէ մուխալիֆ հարաքէթլէրի վուգուինտէ պիլա բուխսաթ մէտատինը սալիյէ իսրամ ու իմալ իտէնլէր հագդընտա իշպու նիզամնամէտէ մուայէնէ մուամէլէի ճէզայէ իճրա օլունը։

97 մատտէ.— Միւլթէզիմէր մատէնէրինին իշլէտիլմէսի վէ իսրամ իթտիքլէրի ճէվհէրլէրինին գալ ու իզապէսի իշլան լիւգումը օլան գալմանէ վէ ալէաթ ու էտէվաթ վէ մաքինալարը նիզամաթը պէլէտէյէ հիւքմինէ թապի օլարագ ինշա վէ վազ վէ իսթիմալ իտէրլէր, ինշա օլունմադ գալմանէ վէ ֆիլիգա վէ մաքինա միւթէֆէրրիաթը սաիրէսինին բէտամ վէ թաբիֆնամէլերինի մէատին խտարէսինէ իթայա մէճպուր տըրլար։

ՕՆՐՆՃՐ ՖԱՍԼ

Մէվզուզ մոնրիլիֆ

98 մատտէ.—Մէատինին ուսուլը թասարրուֆիյէսինտէն միւթէհատտուս իսթիլաֆ իտարէթէն վէ պունըն զայրը տավալարը ատի մահքէմէլէր մարիֆէթիյլէ հալ ու ֆասլ օլընը. վէ 30ընճը մատտէ մուճիպինէճ էօհտելէրինէ մէատին իհալէ իտիլէճէք օլան թէպսիր էճնէպիյէնին տէրէօհատ խտէճէքլերի մատէնէրտէն թէհատտուս իտէճէք տավալարը հուգուգը խթիմլաքիյէլերինտէն նէչէթ իտեն տավալարտա ճարի՝ ուսուլէ թէվֆիգէն ատի մահքէմէլերտէ կէօրիլիր։

99 մատտէ։—Իշպու նիզամնամէ մուճիպինէճ մատէն միւթէհարրի վէ միւլթէզիմէրինատէն իսթիյֆաը լազըմ կէլէն ճէզաի նագտիլէր վիլայաթ վէ ալվալար մէճլիսը իտարէլերինճէ թահթը գարարա ալընճադ տըր։

100 մատտէ.—Պիր եէրտէ մատէն թէհարրիսի վէ պա իմթիյազ մատէն իմալի վէ իսրաճը մատտէսի օլ եէրին հուգուգը ալիյէի թասարրուֆիյէսինէ թէէսիր իտէմէզ, վէ միւթէհարրի վէ միւլթէզիմինին թէհարրի վէ իմթիյազ միւատէթլէրի զարֆընտա մատէն թէհարրի վէ իսրաճընտան պաշգա օլ մահալտէ պիր սըֆթաթ վէ սէլահիյէթի եօգ տըր. օլ մահալ արազիի իսրիյէի էմիրիյէտէն իսէ, հիւքիմէթին վէ սահիպլի արազիտէն իսէ, սահիպինին մուվֆագաթը օլմագսըզըն միւթէհարրի վէ միւլթէզիմ օրատա զըրաաթ իտէմէզ վէ աղամ տիքէմէզ, վէ նիզամնամէտէ մուհարրէր վէ մուայէն վէ սըրֆ մատէնէ մախսուս մէպանիտեն զայրը մէպանի ինշա վէ իհտաս էլլէյէմէզ, մատէնտէն իալի օլան մահալլերտէ զըրաաթ օլընտրը վէ մէյվէլի վէ մէյվէսիզ աղամլարտան իսթիֆաաէ գըլընտրը վէ օթլարը մէվճուտ օլուպ տա մուավէզէթէն հայվանաթ օթլարընը հալտէ մէնաֆիի հասընլէսի հիւքիմէթէ վէ եախօտ միւթաարրըֆընա ախտ տիր։ Մէզքիր արազի տախլիտտէ նէպէտան վէ ճէրյան իտէն նէհրլերտէն վէ կէօլլէրտէն կէրէք միւթաարրըֆը արզը կէրէք գանունէն հագգը չէրպ ու սագը (իշմէք վէ սուլամագ հագգը) օլան քէսանը իշպու հուգուգընա միւթէհարրի վէ միւլթէզիմինին պիր կէօնա միւտտաթէլէսի օլամադ։

101 մատտէ.—18 զիլհիճճէ սէնէ 304 թարիխի Մէատին Նիզամնամէսիյէ մատէնլերէ տախը թասատիլէն վէ զէյլէն նէհրը օլունան մէվատտը նիզամիյէտին իշպու նիզամնամէ թարիխինատէն իթիպարէն հիւքմի գալմամըշ տըր։

102 մատտէ.—Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ Նէզարէթի՝ իշպու նիզամնամէնին իճրասընա մէմուր տըր։

Ֆի 14 սէֆէր սէնէ 1324

Վէ ֆի 26 մարտ սէնէ 1322

ՍԻՒԹԷՆԷՆԷՎԷՖԻՍ

ՀԻՕԼԷՔԻՍԱՐ ՊԻՐ ՍԷՕՆԱՀ

Բարիզ կազէթալարընտան,

Լիօն շէհրինտէն 5-6 սաաթ գատար ուզագ օլան Մուլէն քէօյինէ պիր իշ իշլան կիթմէկէ մէճպուր օլան շէհրը մէզքիր Թիճճարընտան Ֆրանսուա Ալլաս՝ կէշէնլէրտէ պիր կիւն պու սէյահաթը արապա իլէ իճրա իտեր, Մուլէն քէօյինտէ 4-5 կիւն գալը, ավտէթէ վագթ ու զէմանըյլա պիր արապա պուլամատը ճիհէթլէ կէճ գալը, անճագ ագչամտան սոնրա Լիօն շէհրինէ 2 սաաթ գալա պիր քէօյին քէնարընտաքի օթէլէ կիրեր. օրատա գալճադ իսէ տէ, նասլըսա բարտրզ գալըրընտան նէ եառճաղընը շաշբրը, քէնտի քէնտինէ,

—Պուրատա գալմադա մէճպուրըմ, լաքին բարա եօգ, նէ օթէլ նէ տէ պուրատան Լիօնա օլան արապա իւճրէթինի վէրմէկէ եէթիշէճէք բարամ եօգ...։ Նէ եառայըմ... իշթէ պունա պիր շարէ պուլմը.— տէյէրէք իսալի տիշինիր, Ֆրանսուա հէր նէ զէման տիշարը միւշքիլաթ օլուր իսէ, պիր հիյլէ տիշինիրէք քէնտիլինի միւշքիլաթտան գուրթարմադա մուավֆֆագ օլուր պիր ատամ օլատուրընտան, օտասը իշինտէ պիր միւտտէթ տիշինճէլի պիր հալտէ տօլաշարգատան սոնրա,

—Հա՛... չարէսինի պուլտում... արթըգ հիշ տիշլինմէմ.— տէյէրէք էլէքթրիգ շընկըրադընա պասար, իշերիյէ կիրէն խըրամէթճիյէ,

—Պանա միւքէմմէլ պիր թամամ հազրիայընը.— էմրինի վէրիր, տէրհալ միւքէմմէլ պիր թամամ հազրիանը, Ֆրանսուա գարընը տօյուրտրգտան վէ գահվէխանի իշլիպ տօնատուրմասընը տա եէտիրգտէն սոնրա կարիպպ խըրբլ խըրբլ ույումադա պաշլար։ Թամ կէճէ եաբըրընտա գալգար, օտա գարուսընը աշբպ էթրաֆընա գալադ վէրիր, օթել իշինտէ հիշ քիմսէնին ույանըգ պուլընմայըպ հեր քէսին ույդույա սաիրէսինին բէտամ վէ թաբիֆնամէլերինի մէատին խտարէսինէ իթայա մէճպուր տըրլար։

ՕՆՐՆՃՐ ՖԱՍԼ

Մէվզուզ մոնրիլիֆ

98 մատտէ.—Մէատինին ուսուլը թասարրուֆիյէսինտէն միւթէհատտուս իսթիլաֆ իտարէթէն վէ պունըն զայրը տավալարը ատի մահքէմէլէր մարիֆէթիյլէ հալ ու ֆասլ օլընը. վէ 30ընճը մատտէ մուճիպինէճ էօհտելէրինէ մէատին իհալէ իտիլէճէք օլան թէպսիր էճնէպիյէնին տէրէօհատ խտէճէքլերի մատէնէրտէն թէհատտուս իտէճէք տավալարը հուգուգը իսթիմլաքիյէլերինտէն նէչէթ իտեն տավալարտա ճարի՝ ուսուլէ թէվֆիգէն ատի մահքէմէլերտէ կէօրիլիր։

99 մատտէ։—Իշպու նիզամնամէ մուճիպինէճ մատէն միւթէհարրի վէ միւլթէզիմէրինատէն իսթիյֆաը լազըմ կէլէն ճէզաի նագտիլէր վիլայաթ վէ ալվալար մէճլիսը իտարէլերինճէ թահթը գարարա ալընճադ տըր։

100 մատտէ.—Պիր եէրտէ մատէն թէհարրիսի վէ պա իմթիյազ մատէն իմալի վէ իսրաճը մատտէսի օլ եէրին հուգուգը ալիյէի թասարրուֆիյէսինէ թէէսիր իտէմէզ, վէ միւթէհարրի վէ միւլթէզիմինին թէհարրի վէ իմթիյազ միւատէթլէրի զարֆընտա մատէն թէհարրի վէ իսրաճընտան պաշգա օլ մահալտէ պիր սըֆթաթ վէ սէլահիյէթի եօգ տըր. օլ մահալ արազիի իսրիյէի էմիրիյէտէն իսէ, հիւքիմէթին վէ սահիպլի արազիտէն իսէ, սահիպինին մուվֆագաթը օլմագսըզըն միւթէհարրի վէ միւլթէզիմ օրատա զըրաաթ իտէմէզ վէ աղամ տիքէմէզ, վէ նիզամնամէտէ մուհարրէր վէ մուայէն վէ սըրֆ մատէնէ մախսուս մէպանիտեն զայրը մէպանի ինշա վէ իհտաս էլլէյէմէզ, մատէնտէն իալի օլան մահալլերտէ զըրաաթ օլընտրը վէ մէյվէլի վէ մէյվէսիզ աղամլարտան իսթիֆաաէ գըլընտրը վէ օթլարը մէվճուտ օլուպ տա մուավէզէթէն հայվանաթ օթլարընը հալտէ մէնաֆիի հասընլէսի հիւքիմէթէ վէ եախօտ միւթաարրըֆընա ախտ տիր։ Մէզքիր արազի տախլիտտէ նէպէտան վէ ճէրյան իտէն նէհրլերտէն վէ կէօլլէրտէն կէրէք միւթաարրըֆը արզը կէրէք գանունէն հագգը չէրպ ու սագը (իշմէք վէ սուլամագ հագգը) օլան քէսանը իշպու հուգուգընա միւթէհարրի վէ միւլթէզիմինին պիր կէօնա միւտտաթէլէսի օլամադ։

101 մատտէ.—18 զիլհիճճէ սէնէ 304 թարիխի Մէատին Նիզամնամէսիյէ մատէնլերէ տախը թասատիլէն վէ զէյլէն նէհրը օլունան մէվատտը նիզամիյէտին իշպու նիզամնամէ թարիխինատէն իթիպարէն հիւքմի գալմամըշ տըր։

102 մատտէ.—Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ Նէզարէթի՝ իշպու նիզամնամէնին իճրասընա մէմուր տըր։

Ֆի 14 սէֆէր սէնէ 1324

Վէ ֆի 26 մարտ սէնէ 1322

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՄԻՒՍԱՀԷՊԷ

Մէվսիմին հէրարէթի մալիւմ տիր։

Գրիգոր ալա պիր եէրտէ օթուրուպ տիլի տրմադը գուրուսընը ճիհէթլէ, նէ իլէ թէսքինը հարարէթի իսթէճէկինի տիշիհինիրքէն, էօթէտէն գուլուղընա շէօյլէ պիր սէ՝ կէլիր.

— Գուրապկիյէլէ՛ր, գուրապկիյէլէ՛ր, թէքիրտաղընն ճիմճիմէ գուրապկիյէլերի։

Սրգասընտաքի 50 օգռալըգ եիւքինին ալիճընտա գան թէրէ պաթմըշ օլան սոթըճը՝ Գրիգոր ադանին գարշըսընտա տուրարադ,

—Ադա՛, չու գուրապկիյէլերտէն իսթէմէ՞զմիսին։

—Աման, տէֆ օլ կիթ չունտան, գաթէն սըճադտան պայըլըյօրը՛, գուրապկիյէյի նէ՞ եառայըմ, թաթը եապը պիր չէյ։

—Աման ադա, կիւզել թէքիրտաղը գարբուզլարը՛մ վար քի, հէրարէմէ գըչ ամտըրը։

—Էօյլէ իսէ նէ՞չիւն գարբուզ պաղըմայօրսըն տա գուրապկիյէ պաղըրըյօրսը։

* * *

Մատամ մաթպախա կիրիպ ալճըյը թէքտիր իտէրէք տէտի քի,

—Պաթիսթ, պու նէ՞ փէնա սըղըր էթի, սաֆի քէմիք։

—Հազգընը՛ղ վար էֆէնտիմ, պէն տէ գասապա էօյլէ սէօյլէտի՞մ եա. հաթթա գասապա «քէնտիմ իշլիւն օլա ալմադ իտիմ» պիլէ տէտիմ։

* * *

Քէօյլիւնին պիրի նէհրէ տիւէր. պօղուլմադ իւզրէ իքէն, պիր պալըգճը եէթիշիպ սաչլարընտան եադալայարագ գուրթարըր. քէօյլիւ ագլընը պաշընա ալտըզը զէման, չարգասընը արայըպ տա պուլամայընճա, էքչի պիր սուրէթլէ պալըգճըյա տէտի քի,

—Պէն էօյլէ լազընընարա կէլէմէմ, չարգամը իսթէրիմ, չարգամը, պէնի գուրթարտըզընն կիպի չարգամը տա նէյմ՞ գուրթարմասընն։

* * *

Մատամըն պիրի՝ պիր սաաթ պանէսօրընտան չընգարագ, օ նագիք վէ լաթիֆ վիճուտընը պիր բէնպէզար կէօմլէք իլէ նէմ գարանմըշ օլտուղը հալտէ օտասընա չէքիլիպ պիրդ եօրկունընդ ալմագտա իսիշ. ուշաղընընն օ սըրատա պիրտէն պիրէ քէնտի օտասընա կիրտիկնի վէ մատամը պու հալտէ կէօրէրէք պիր թավրը մահճուպանէ իլէ տէօնիպ կիթմէք իսթէտիկինի կէօրինճէ, սուրաթընը չաթարագ տէտի քի,

—Թէրպիյէսիզ, պէօյլէ խապէրսիզ, իլնիզ օտամա կէլիրլէր մի։

—Աֆվ իտէրսինիզ, մատամ, հագիգաթէն իթիրիկիմ հայվանընդ տըր։

—Տահա սէօյլէյօրսըն հա՞...

—Տարըլմայընընդ մատամ, պէօյլէ պիր հայվա՛ընդգտա պուլընմամագ իչիւն հէր վագիթ անախթար տէլիկինտէն կէօզէթէրէր իտիմ, պու տէֆա նաարլամա ունուիթտըմ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆաիպլի Օսմանը գոնսօլիտասիոն թահվիլաթընն 1900 սեպտեմբերաէ վատէսի խիթամ պուլան 21 նումէրօլը գուրօնլարընն պէտէլի թահսիլ օլունմադ իւզրէ կէլէճէք 31 օգոս. 13 սեպտ. գատար իրայէ օլունմատընը թադտիրտէ անտէն սոնրա հիւքմիզ տատա օլունճաղը իլան օլունը։

16 օգոստ. 1906 8—5

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

5 րամազան 310 թարիխլի տամա գանունընն մէվգէրի թաթպիգէ վագը թարիխինտէն 19 մարտ 322 թարիխինէ գատար թանզիմ իտիլմիշ օլան եվրագ վէ սենենատի վէ իլանաթատան տամա բէսմի մուամէլէսի ահ քամը գանունիյէյէ մուխալիֆ պուլընանլարը ճէպարնագտիսկ օլարագ բուլլաթմագ իչիւն տամա գանունը ճէտիտինին 69ընճը մատտէսի մուճիպինէճ թայն օլընան 6 այ միւատէթը մուաֆիյէթ ազոսթոսը բումինին 18ինճի ճումատա կիւնի խիթամ պուլամաղընտան, պու սուբէթլէ տամա բէսմինի իսֆա իլէ բուլլաթմագ իսթէճքլերի եվրագը մահը մէգզիրուրը 17ինճի բէնճէշնպիհ կիւնինէ գատար Տույունը Ումումիյէ Վարիսատը մուխասսէս իտարէսի բուլ շէհպէսինէ իպրադ իլէ մուամէլէի լազըմէսինի իճրա իթիրմէէրի ասհապը մէսաիհէ իլան վէ միւատէթը մէգզիրէրինին կիւզէլենընտան սոնրա տէվարը բէսմիյէյէ իպրադ օլունճաղ սալիհիւզզիքր եվրագ վէ աէնէտատ վէ իլանաթը գանունը ճէտիտտէ մուայէն տամա բէսմի վէ ճէզաի նագտիտի համիլինտէն ահզ օլընճաղը վէ համիլին եալընըզ տամա բէսմի իչիւն գանունէն միւքէլլէֆ օլան չախսա հագգը միւրաճաաթը պուլընճաղը իլալէէն պէյան օլունը։

8 ազոսթոս 322 3—1

* * *

Միւաքիրաթ պէյյէ բէսմինին թագտիթը սանի զէմանը օլան 1322 սէնէսի էյլուլը թէգարբուպ իթմէքտէ օլտուղընան Տէբսատատէթ վէ պէշտաը սէլամսէտ միւսքիրաթ սաթանլարը պէյյէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ թէէսիյէ նիզամիյէ օլան օգոստոս զարֆընտա պէյյէ բէսմինի իսֆա իլէ միւճէտտէտէն թէկզէբէլէրինի ամմադ իւզրէ նիզամնամէի ամզիրրընն 10ընճը մատտէսինին սոն փըզրասընա թէվֆիգէն Սթանպոլ Պալըգ Բազարընտաքի Գալըդխանէ նէզարէթինին իւսթ գաթընտա քնայն միւքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի վէ զիբը օլունան էյլուլըն հուլուլինտէն եվվէլ կէլիպ թէգբերէ ալմայանլար հագլարընտա մուամէլէ նիզամիյէսինին պէլալթի խնա իճրա գընընճաղը իլան օլունը։

3 օգոստ. 1322 12—5

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆԱՎԻՐԻՅԷ ՎԷ ԹԷԶԷԻՆԻՅԷ

Եէվմը ճիլուսը Հիւմայունա միւսաոբի բուզը ֆիբրուզ չերեֆի վէ հիւքմինէ իճրա օլունճաղ չէնիլքլեր իչիւն պու տէֆա Էվրօպատան ճէլպ իթմիշ օլաուղըմզդ նէվիճատ ֆանուսլար իլէ սուբէթը նէֆիսէտ բաթէզգա իւզրէինէ թապ ու թէրսիմ իտիլմիշ օլան արմանի Օսմանի վէ էտիյէ խայրիյէի հաղրէթը Բաթիշահէյի հավի լեվհալար վէ ֆանուսլարա մախսուս 6 սաաթ եանար մանլար՝ Պաղչէ Գաբուսընտա էմմասի տախիյէ կէօմրիկի գաբշըսընա «Պինպիր Զեչիտ» նամըյա մաարուֆ մաղազատա մէվճուտ օլուպ սաթըլմագտա տըր։

Դրգ.

Էտիյէի խայրիյէի հաղրէթը Բաթիշահէյի միւթէզամին նէֆիս լեվհալար 5

Թուզրաի զարրաի Հիւմայուն էշքեալը 5

Արմանի Օսմանի էշքեալը բէնկի 15

Նիշանը ալիի Օսմանի » » 10

Նիշանը գիշանը Մէճիտի » » 10

Օսմանլը պայրագլարը 3½ զշ. տան 27 զշ. ա գատար։

Պալէատէ 5 գըթա լեվհալարը պիրլիքտէ ալանլար 40 զշ. վէ թաշլատան սըբարըշ իտէնլէր մա բօսթա իճրէթի 45 զշ. կէօնտէրմէլի տիրլէր։

Ֆանուսլար իքի պոյ վէ 4 բէնկտէն իպարէթի օլուպ գըրմըզը, մավի, եէշիլ վէ սիտա պէյազ տըր. քիչիլիքլերին 100 ատէտի մամլարա պէլապէր Սթանպոլ իչիւն 95 զշ., վէ պէօյիւքլէրտէն 100 ատէտի քէզա մամլարա պէլապէր 155 զշ. տըր։ Մամլարը այրընա փիյաթը բէմպէ ֆիթիլի վէ թէլի օլարագ պէկէր 100 ատէտի թէնէքէսիզ 30 վէ թէնէքէլիսի 35 զշ.ա սաթըլմադտա տըր։ 20—12

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 ֆլէօն ֆռանգ

ֆեսմելէն մէվճուտ տըր.

Իհթիյարը՝ Ֆռանգիստան 36 ֆլէօն ֆռանգ տըր.

ՊԱՇԼՐՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏՂՐ

Թէպլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզրէինէ օլաճադ տըր, վէ 50 զրուշտան աշաղը թէպլիմաթ գապուլ օլունմայաճադ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆերայն՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ բարա թէպլիմ իտէնէ 1000 լիրատան տուն մէպալիզ իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ իտէն մէպալիզ իչիւն անճադ 100տէ 3 ֆայիզ վէրճէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէպլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կապէթարարընյա խապէրտար իթմէք չարթընյա մէզքիր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեիտ մուամէլաթ տըր։

100 լիրաի Օսմանլիէն աշաղը օլան թէպլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտատ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէճլուսզաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլճէճէք պիր թահրիրի իշարա թապլի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.էյէ	գատար
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօգարը իշիւն	30	» »

Վինըր Պանգ Ֆերայն խթէտիկի անտէ ճզրընտատա կէօրիլէճէ ալանճաղը սահիպը մէկտուութա թէճէտիյէ իտէրէք, մէզքումտան հասալընը գարամադ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆերայն՝ ագըլպալիզ օլմայան նամընա տախի ճզրընտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէճլուսզաթը անճադ էվվէլճէճ թայն իտիլէճ վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինըր Պանգ Ֆերայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ԱՏԷԹԱ ՀԻՉ ՊԱՀԱՍԸՆԱ

ԼՕՐԱՆՏՕ ԽԱՆ

ԿԱՄՊԷԹԱ ԼՕԳԱՆԹԱՄԸՆԸՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ Ն՝ 10

ԳԱԼԱԹԱՏԱՖԻ ԹԻՐԻՆԿ մաղազասը՝

մէլպուսաթ էմվալինի ատէթա հիչ պահասընա օլարագ թէնզիլաթ իլէ ֆիբրուսթի իթմէք իչիւն մուվագգաթէն Գալաթատա Վօյվոտա սոգաղընտա կամպէթա լոգանթասը ճիվարընտա Լորանտօ խանընտա 10 նումէրօտա պիր տէբօ խթիյմար իթմիշ տիր։ Իշպու հագիգի թէնզիլաթ եիւվանտէն խթիհսալ օլունճադ ֆէվվաթ գարամադ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանդ Ֆերայն՝ ագըլպալիզ օլմայան նամընա տախի ճզրընտան վէրէպիլիր, պու թագտիրտէ մէճլուսզաթը անճադ էվվէլճէճ թայն իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինըր Պանդ Ֆերայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1906 ՄԱՅԻՍ 31 ՊԻԼԱՆՁՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանը լիրասը
Լահամ—Սերմայէսէն հեռուզ տեղ օլունմամըշ լահամ	5,500,000
Օսմանզադ (Սթանպոլտա (Շեբպէլերտէ	2,844,054 40
Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ալէման տեվլէթի լահամը	1,902,701 47
Այրընտ տիկը թահվիլաթի	3,102,883 64
Ճըզրանտտա գումգիսլար	2,297,092 63
Խաղնէի Հիւմայունըն հիսապտիճ ճարկէսի	2,023,755 30
Մուխթէլիֆի հիսապտիճ ճարկէսի	3,341,421 58
Լահամ վէ եմճատա իւզերինէ իգարազ օլունան մէպալիզ	4,716,466 80
Եմլաք վէ եէշա	253,770 75
Միւթէնէվիա	160,243 61
	26,775,390 18

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Օսմանը լիրասը
Սերմայէ	11,000,000 —
Թէտավիւլտէ պուլունան պանգնոթլար	1,326,582 —
Լյոտէնէճէք գումգիս	1,580,347 91
Մուայէն վատէլի տէբօղիթօ	1,452,383 74
Մուխթէլիֆի հիսապտիճ ճարկէսէ	9,450,135 44
Լյոտէնէճէք թէմեթիթիւ	4,395 53
Իհթիյաթը նիզամէսէ	932,196 43
Միւթէնէվիա	1,029,349 43
	6,775,3 0 18

Աօլընա մութապրզ օլտուղը թասատիգ օլանը՝

Միւտիր

ՎԱԼԹԷՐ Ա. ՄԱԼԹԱՍ

Միւտիրը ումումի մուավինի

Ա. ՆԻԱՍ

Մուհասեպէ միւտիրի

Օ. ՊՐԱՆՏ

ՁԷՀՐԻԷՏԷՔԻ ԳԸԼԼԱՐ

Պիւսպիւթիւն ճէտիտ պիր թարզ սաչէսի իլէ (X չուսաթը) սուբէթը գաթիյէ վէ մութլաքատա վէ տատմի օլմագ իւզրէ, հիչ պիր աղրէյա տա մէյատան վէրիլմէքսիսին վէ ասլա պիր իզ թէրը իտիլմէքսիզին թէէմմնաթ թահթընտա օլարագ չընգարըլըր։

ՏՕԳ. ԷՆԿԼԷՆՏԷՐԻՆ ՖԻՆԴԷՆ

Թէպուվէլիանէօզ

Գալաթա Շեչենէ ոփեաը Նօմ. 6

10—3

Վ. ԲԻԿՕ

ԲԱՐԻԶԻՆ ՄԷՃՀՈՒՐ ԸԹԸՐԻՅԱԹ ՖԱՄՊՐԻԳԱՍԸ

Հօլանտա գրալիցասը, Եունան գրալը հազարաթըյլա Սբանխա սէրայը գրալիսի միւթահհհիւսի օլուպ միւթթէլիֆի սէրկիլէտտէ չէրեֆի տիրլօմսուը իլէ ալթուն վէ կիւմիշ միտալիարա նայլ օլուպ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Լէժիոն տ'Ոնէօր նիշանընընը Ձինճի բիւմպէսինի հավ տիր։ Բարիզտէ էն զիյատէ մօտա վէ ըէվաճ օլան լավանթա

ԳԱՄԲԻՆ ՎԷ ԱԼԹՕ

օլուպ, Բիկօ ըթրէյաթխանէսինտէ հէր նէվ ըթրէյաթ իլէ բիբրինճ բուտարաը վէ գօգուլը սապօնլար իսմլ օլընը. պունտան մատտա իսմլաթը խուսուսիյէի քէսիրէսի օլուպ, մէշհուրըը՝

Ագթրիսլէրին ըթրը, սօնա, կրազպուղա, լոգրէֆտ, սգանիօ, մօտէրն սմիլ լավանթալարը տըր։ Մամուլաթը ըթրէյէ տախի ֆէվզէլատէ սըշհի օլուպ, միհրեի ամբպպա թարաքընտան թավսիյէ օլունմադտա տըր։ Սաչլարընն տէօքիւմէսինէ մանի օլան պիրինճի թուալէթ սույը, Ամերիգա չամբուանը, սիչ սույը վէ թ օզը, կլիսերինի սապան։

ՄԱՀՄԱԼ ՖԻԻՐՈՒԹՎԱՐԸ

Գալաթատա ժօզէկի Հիսար մաղազասը, Պէյօղլունտա Ճամտէի Բէպիրտէ 406 նումէրօլը ժօրժ Սիմոն, Սթանպոլտա եէնի ճամիի Շերիֆ գարշըսընտա Մէհմէտ Բեազիտ պէյ, եէնի ճամիտէ Ն. Լինօս վէ եէնի եէնի ճամիտէ Բէմալ էֆմէ պէյ, Պաղչէ Գաբուսընտա Խուպիար սօգաղընտա Մ. Մէզիքի, Պաղչէ Գաբուսընտա Հիսսին Բէուզի պէյ, Մէյտանդզ սօգաղընտա 11 նումէրօլը Ն. Մինթանճեան եէ.լերին մաղազալարը տըր։

Տէրսատատէթտէ ումում ամէնթէսի Գալաթատա Ն. Պ. Տալէճիօ։

ԹԻՒՃԱՐԻՆԷ

ՏԷՐՍԱՏԵՏԷՊ ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	37½-38
Իքինճի » »	36½-37
Ցախլութ » »	35 -
Զավտարը »	33 -34
Սէրթ պիրինճի »	41 -42
» օրթա »	39½-40

Պու կիւն 2 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	71½-72
» » Բ. »	67-

ԲԷՐԻՔ

Օգգասը 16- բարա։

ԱՐԲԱ.

Քէօթէնէզ քիլէսի	12 -12¼
Ռումելի վէ Մէրսին	11 -11¾

ԲԱՄՊՈՒՂ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 21 օգոստ.

Ցուլիս-օգոստ Թէսլիմ	5.17
Օգստոս-սեպտ. »	5.04
Հոկտ.-Նոյեմ. »	5.02
Ցունվ.-փեբր. »	5.04

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 օգոստ.

Նիւ-Եօրգ հազբը	78·1·2
» մարտ իշխն	·
» օգոստ. »	
» սեպ. »	78·
» դեկտ. »	80·7.8
Լիվրբուլ հազբը	7.
» յուլիս »	·
» սեպ. »	6.2.3.4
» դեկտ. »	6.3.3.4
Զիգակօ հազբը	
» սեպտ. »	70·3.8
» դեկտ. »	73·1·2
Մարսիլիա հազբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիո ֆիյաթլարը սգոնթօսրգ օլարագ թէքէղ) պէրվէնէզը ամի տիր.

ՍՍԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լը.	110.
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.86¼
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլօն	21.81
Գերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.59

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.⅓
Բարիզ Ֆրանգ	22.96¼
Վիէննա Գուլօն	21.91
Գերլին Մարգ	18.69

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 օգոստ.

Ինկ. էսկամը Ինկ. Լիր.	087.50
Օսմ. էսկամը ԼԻՒԻՖԼԷ	96.87
» » » գաբանը	96.87
Օսմանլը Պանգասը	15.75
Ռուս 4%	71.25
Մըսրը տուլ. մութթահրլէթ	104.75
Պուլկար իսթիգրազը	100.
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.33

Բարիզ 22 օգոստ.

Գոնսօլիտէ ԼԻՒԻՖԼԷ աչըլաը	97.50
» » գաբանը	97.37
Ֆրանսզը էսկ. 3% Ֆր.	097.67
Ռումելի չըմենտըֆէրի	147.50
Օսմանլը Ռէժիսի էսկամը	438.
» Պանգասը	646.
Ռուս 4%	71.40
Գրէսի Լիսոնէ	1180.
Իթալիա էսկամը	102.40
Տուան Օթօման	·
Մրանեոլ	96.35
Թրանսվալ	063.
Գամպիո 3 այ վատէ	25.17

Վիէննա 22 օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	239.90
Ռումելի չըմենտըֆէրի Ֆր.	162.70
Օսմանլը Ռիէժի ազսիսնը	549.

Գերլին 22 օգոստ.

Ռումելի չըմենտըֆ. (մարգ)	147.20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.27
Ռուս 4%	·
Անատօլը չըմենտըֆէրի	129.25

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինիֆլէյ տիւն ազչմ գաբ.	105.26
» » էն եիւքսէք	105.31½
» » էն աշաղը	105.25½
Պու սապահ աչըլաը	105.25
Ռումելի չըմենտ. ազչմ գրնաը	145.⅜
» » էն եիւքսէք	145.⅝
» » էն աշաղը	145.¼
» » աչըլաը	145.⅝
Բէբօռ ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	9.05
Ժուխանս	4.15
Օպլիկասիօն Թրանվայ	488.
Ասիւրանս Օթօման	4.42
Լօրիօմ	58.
Պանգ Նասիոնալ տը կրէս,	430.
Թրանսվասալ	062.
Բըլիթըմ թահվիլաթը ք.ք.	457.
Պալխա	640.
Գարասու	167.
» Օրտինէր	156.
Դրէսլի Ֆօնսիէ Էմիրսիէն Ա.	331·
» » » Բ.	267.
Անատօլու չըմ. ազսիսնը	18.15
Շիրքէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	38.50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիէ ֆարգը	107.16
Մէճիտիէ	100.20
Ինգիլիզ լիրասը	109.29
Ֆրանսզը լիրասը	87.08
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	08.72

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.22
Բարիզ չէք	022.97

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էնրնամէսկլէ մէէղուն օրմուշ տը։

Գումպանեանցն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրիտա գումբանիանցն օթէլինէ տիր։

Գումբանեանցն թէքմիլ թէէսիսէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տը։

Թէէմինաթ ազչէսի՝ 149,582,000 ֆր. տան զիյատէիր։

Գումբանեանցն սիկուրթա եազըլանլարա թէէսիսէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 355,840,000 ֆրանգ տը։

1904 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզէր՝ 64,553,000 ֆրանգ տը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն շէրաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա խտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա խտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա խտէր։

Տէմիրեօլու վէ վաբօրլու եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա խտէր։

Ենտամ այնալարընին գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա խտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իշխն Դալաթատա Վոյվոտա սոգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ շիւպէսնէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ ՄԱԽՏՈՒՄԼԱՐԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԵՐԼԱՄԷՃԻԼԻՔ

Ն՝. 52-54

Շէքերլամէճիլիք սէնաթընա մախսուս էմթիասընընը էնվարը արթըրմըշ օլան վէ մալէսիինին նէֆհաէթի, թաղէլիկի վէ էհվէնխէթիլէ քէսբը իշթիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլունան իշպու տիւքքեանտա՝ տիւլիւն վէ վաֆթիզ կիպի մէրասիմ վէ խամ կիւնիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սարբ խանէ էյլենճէլերի իշխն լազըմ օլան շէքերլէր, շէքերլամէլեր, պիրլիւ իշլիլեր, մէշրուպաթ վէ եմանի պուլունընը կիպի, սըրբրըշաթ տախի անիտ թէրթիպ վէ թէտարիք օլանը։

Խուսուսիլէ տիւլիւն վէ վաֆթիզ մէրասիմի միւնասէպէթիլէ իգթիզա խտէն խրտամէթ («էրէֆ») տիւքքեան իտարէսի թարափընտան տէրեօհտէ օլընը, միւռթախտ կարսընլար մարիֆէթիլէ զայէթ մէմնունիյէթպաշը վէ միւքեմմէլ սուրէթաէ էյֆա խտիլեր։

Բէնտի միւշթէրիլէրինին արզուսը իւզերինէ մէզքիր մաղազատա խալիս գօյուն սիւտի իլէ եարբմըշ եօղուրտ տախի պուլընը։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Հաճի Սարիմ մախտումլարընն մէզքիր մաղազատան մատտա Պէյօղլուսնտա տիկեր հիշ պիր մահալտէ շլեպսէսի պուլընմասընը՝ խասէթէն պէյան վէ իլան օլունը։

Պէյօղլու, Թաղսիմ, Ն՝ 52-54։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէ հուպուպաթ անպարը իսարէսի իշխն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայա օլընանաղ արբանը պէհէր ամիգ գըյէսի մէճիտի եիրիրմի զուռչ հիսապլյա սէքսէն վէ ալէֆին պէհէր ամիգ գըյէսի 78 սանթ. ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինէ օլուպ, մահը հալը բուռնինն տօգուզընճը չալըշնպիհ կիւնիւ սաաթ օնա գատար եիւզտէ իւչ թէնզիլի պիլդապաւ, թէգարբուր իտէն ֆիյաթ հատը թիթատլէ կէօրիւտիկի թագտիրտէ եէմը մէգքիւրտէ իհսանէի գաթիյէսի իհրա գըլընանաղընտան, չերաիթը միթէֆերրիայը անլամագ վէ միւնազասաեա տախիլ օլմագ իսթէյնէրին եիւզտէ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէսինի վէ եա միթէպեր քէֆալէթնամէի միսթահսրպէն եէմը մէգքիւրտէ նիհայէթ սաաթ օնա գատար Խազինէի ճէլիլէի միշարիլեհյա կէլմէլերի։ 3—3

5 աղըսթոս սէնէ 322

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Գալաթ խաքէլէսինտէ մավունալարա թահվիլ իտիլէն սիւրբինթիւ մկանընտա զուհուր իտէնէք բաշավրա վէ քէմիք կիպի մէվատտան պիր սէնէ գարֆընտա թօրանմասը օն պէշ վրա պէաէլ իլէ թալիպի իւզերինտէ օլաբզընտան, վէ տահա զիատէյէ թալիպ օլանլարըն թէէմինաթ ազչէլերիլէ պէրապէր Շէհր էմանէթը մէճլիսինէ կէլմէլերի։ 2—2

6 աղըսթոս սէնէ 322

Աչար միւլթէզիմին վէ քէֆիլասընտան տեվլէթ նամընա թէֆեվվիզ օլունան էմվալը դայրը մէնգուլէտէն Ուրլա գազասընտա քանին օլուպ տէրտէթը միւզայէտ իտուկի մուգատտէմա իլան իտիլէն 27 գըթա էմլաք վէ արազինին՝ կէօրիւլէն լիւզումա մէպնի սէնէի հալէյէ խյուլընընն 14ևունճի կիւնի գաբարտատէի չէֆիլէրէք պիր հաֆթա սոնրա իհալէի գաթիյէսի իհրա գըլընմագ իւզրէ միւտտէթը միւզայէտսի թէմամտ խտիլմէզ օլմասընա, թալիպ օլանլարըն՝ միւտտէթը մուհարբէրէ զարֆընտա մահալինէ վէ եախսոտ Մալիյէ Խալինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումկէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

18 աղոսթ. 322

Ղուրեպա Միւսլիմին խասթախանէսի իշխն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան խան ֆրանճէլա իլէ նանը ազկտէն խան ֆրանճէլանն պէհէրի 65 բարատա վէ նանը ազիկն տախի պէհէր ճէտտա գըյսի 40 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարբուր իթմիշ վէ շէհրը հալը Ռումինին 12ևունճի ճումաա էրթէսի վէ 14ևունճի բազար էրթէսի կիւնլերի 100տէ 5 վէ 3 կիւն զարֆընտա տա 100տէ 10 թէնզիլ գապալ օլուսմասը մուգարրէր պուլընտըղընտան, նօգանըյլա իթա իթմէք խթէյնէլերին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ազչէլերինի վէ նախսա մուէթպէր վէ մուսատտագ քէֆալէթնամէլերինի համիլէն էյեամը թաթիլիյէտէն սատտա հէր կիւն սաաթ 10ա գատար մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

8 աղոսթ. 322 3—1

ԼԻՎԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէէլլերինին նըսֆը լիրա 100 ղրշտան նուչտէն վէ նըսֆը տիկերի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրիի իլէ խֆա օլունմագ իւզրէ գիւրտէ մուհարբէրը մահկիլաթին պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 322 սէնէսի թէմուզընն 31ևնճի կիւնինտէն ադսոթ.ը 7ևնճի բազար էրթէսի սաաթ 10ա գատար Զինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէսէլերի իհրա գըլընմասընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյնէլերին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսաֆի թէէմին ազչէլերիլէ պէրապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահիւլամի իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գըյմէթը

մուխամմէնէսի

..3750.—Ֆաթիհտէ Խարաճը Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Իսկի Շէֆթախանէ սոգաղընտա 2 նումէրօլը փէվգինտէ 2 օտայը հավի վէ շէհրի 120 ղ. քիրայա միւթէհամմիլ 1 պապ տիւքքեանընը բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..45000..պէտէլը միւզայէտէսի 25000—Ահմէտխէտէ Սօֆուլար մահալլէսինտէ Բաղչպ Պէյ սոգաղընտա 28 նումէրօլը 1 պապ ախբը իլէ 30 վէ 32 նումէրօլը էլեէվմ պիրի պագդալ վէ տիկերի գահվէ օլմագ իւզրէ 2 պապ տիւքքան իլէ մէղքիր ախբրա մագլուպ Շէֆթիալի սոգաղընտա 3 վէ 4 նումէրօլը ախբրընն թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..1200.—Սամաթեատա Զըրաղի Հասան Հահալլէսինտէ Հաճի Դաուրն ճատտէսինտէ 87 նումէրօլը միւլք մա կէտիք պիր գըթա պօսթանընն անճագ միւլքինին նըսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12500.—Իսրինէ Գաբուսընտա Խատիչէ Սուլթան մահալլէսինտէ Լէօքիւնճիլէր ճատտէսինտէ 40 նումէրօլը 4 օտայը ալթընտա 1 տիւքքեանը միւշէթմիլ 1 պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. Նաղիֆ։

..5000,—Ֆէնէրբահչէ Թէվֆիի ճաֆէր մահալլէսինտէ Ճէրբահ սոգաղընտա 6 նումէրօլը 1 պապ պարգանընը պիթիւնի. հաֆըզ Եօսէֆ։

..35000.— Էյիպտէ Գրզզլ Մէհմէտ մահալլէսինտէ Վարօր Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը վէ շէհրի 250 ղ. քիրայա միւթէհամմիլ վէ միւշթէմիլաթը մալիսմէյի հավի 1 պապ գահվէխանէէնին պիթիւնի. հաֆըզ Եօսէֆ։

..3000.—Սուլթան Ահմէտտէ Նախլպէնտ մահալլէսինտէ Շէֆթալի Զէշմէսինտէ 42 նումէրօլը 3 օտայը պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6000.—Բիշիլիք Մուսթաֆա Բաշատա Մուլլա Խիւսրէվ մահալլէսինտէ Գարա Սարըգլը ճատտէսինտէ 21 նումէրօլը 3 օտայը պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000..պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Գատըրկատա Շէհսիւվար Պէյ մահալլէսինտէ Հիսարտիպի սոգաղընտա միւքեէրրէր 3 նումէրօլը պիր օտայը պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..3189..պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Սարը Եաբ գարիչէսինտէ Եէնիմահալլէ ճատտէսինտէ 93 նումէրօլը պիր օտայը նաթէմամ 1 օտայը միւշթէմիլ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընը 16տա 3 հիսսէսի. Եօրուճի Հիւսէյին։

..1250.—Սարը Եաբ գարիչէսինտէ Իսքէլէ սոգաղընտա 2 նումէրօլը պիր օտայը մուգատտէմա պիլահավա գայրգխանէ օլուպ էլեէվմ 1 պապ գասրլէմը մաղազասընը 32 սէհիմ իթիպարբայա 4 սէհիմի. Եօրուճի Հիւսէյին։

..6000.— Արնավուտ գարիչէսինտէ պէօյիւք Այազմա ճատտէսինտէ 22, 24 նումէրօլը տիւքքեան միւլքինին բուպ հիսսէսի. Եօրուճի Հիւսէյին։

..10000.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Ճէվիզ սոգաղընտա 3 նումէրօլը 7 օտայը միւշթէմիլաթը մալիսմէյի հավի 1 պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3400.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.—Ալթը Մէրմէրտէ Քեամիկ Մուալիհէտտին մահալլէսինտէ Գուրու Սէպիլ սոգաղընտա 36 նումէրօլը մուգաթալը մահալ իլէ մախսուսթ 1 պապ մէնզիլին պէրվէնէզը վագֆիյէթ պագը մահալինին սիւլը հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2000.—Էյրի Գարուտա Հաճի Իլեասա մահալլէսինտէ Եաթաղան ճատտէսինտէ 18 նումէրօլը միւլք մա կէտիք 1 պապ տիւքքան վէ օտանընն սիւլը հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1500.— Գասրմ Բաշատա Հաճի Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Զըգմագ Զէշմէ սոգաղընտա 25 նումէրօլը պիր օտայը պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000.— Իսկիուսարտա Հաճի Հիւսնի խաթուն մահալլէսինտէ Համամ սոգաղընտա 8 նումէրօլը 3 օտայը պիր պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. Բահմի։

..11000.— Իսկիուսարտա Հաճճէ Հէնա խաթուն մահալլէսինտէ Քիրիշճի սոգաղընտա 5, 7 միւքերրեր 7 նումէրօլը 9 օտայը 3 պապ մէնզիլին նըսֆի հիսսէսի. Բահմի։

ԽՐԻՍՏՈՓԱՍ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան Անտերլիչին սիւրար օլարը «Իմամիլլա» վաբօրը՝ ալաֆը. օգոստոսը 27ևնճի բ.էր. կիւնի էօյլենտէն սոնրա ալաֆը. սաաթ 4տէ իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթ միւվասէլէթ վէ սեպտ.ին 3ևնճի սալը կիւնիւ էօյլենտէն սոնրա ալաֆը. սաաթ 3տէ Միտիլլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարքէթի իտէնէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 իսաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն սսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիսիլմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյսը պուլունսըբըլմ՞ըը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օ՞ պ, սուբբա իւզերինտէքի շաբապ տախի մէճճանէն վէրիլէմէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Դալաթատա Բըլիթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթի խանընտաքի մէրքեզ ամէնթէսի վէ եախսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէկի տիրլեր։

Ս.Ս. Հայոյեան
Մեծ Վաճառատուն
Կիրիյպանիկիսց
Ցանկ
Զարդարեղեն Առողջաբերեն
Մի դամ Զէր 20 ֆրանկի Մինչ
30-40 գրուշ արժող ապրանք
դրէթէ Ս. Հայոյեան վաճառատունը գոր տիր ֆրանգ
Մինչ ամէն իրեանց. Նոր և ծաղկաւոր, ծոն չունաչանութիւնէ
ցորդ հրաւիրեալ, ամէնքն
նշանաւոր Ֆիրմայով։
Ս. Հայոյեան Պոլսոյ 12
Գրանաւորէ յանձնարարութիւնք ուղղելու անմիջապէս հրամայեալ տիրոջ։
Վերջն գին

ՄԼՍԱՅԵՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԼԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Պաֆում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արաբընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԻՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆը. օգոստ.ըն 26ևնճը բազար կիւնի «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

Ալաֆը. օգոստ.ըն 22ևնճի չարշէնպիհ ագշամը «Օրէնօգ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆ. օգոստ.ըն 24ևնճի ճումաա կիւնի «Տուռօ»՝ Գարատէնիզէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆը. օգոստ.ըն 23ևնճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Լարնինին սիւրար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բոր-Սայտ վէ Իսքէնտէրիյէ իշխն Պէյրութտա ագթարմա։)

Ալաֆը. օգոստ.ըն 24ևնճի ճումաա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 5տէ գաբթան Թրիվօլինին սիւրար օլտուղը «Տուռօ» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆը, օգոստ.ըն 27ևնճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբթան Պարէյինին սիւրար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Օտէսայա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուսան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէտիթէռանէ շըմենտըֆէրինին են իշլէք սթահանլարը իշխն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Ցօղրուսան տօղրույա վէ եա միսթէլիթ սուրէթտէ հէր եէր իշխն եօլճու, էշիա վէ էմթատա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ խորմիշ օլուպ, ֆիլգէլատ թէնզիլատ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Քէօթէնճէյէ վասլը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր Թրէն հարքէթի իտէճէկինտէն, հէր սապահ Գուրէշտէն Եվրօպայա կիրմէք թթէյէնլէր՝ պու Թէրթիպտէն խթիֆատ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարքէթի իտէճէք օլան միհֆթէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրլն եանաշընը բըլիթըմ իւզերինտէ պուլընան Թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իշխն Գալաթատա բըլիթըմ իւզերինտէ պուլընան պաշլըճա ամէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻԽԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լոզվ օլունընը տը։

ՎԷՆԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Դարուսընտա ճէբրլ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըզ ըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀՇԼԸՂՈՒ ՄԻԹԻԷՌԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահշլըղա միթէալլիգ էնվան ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաքէթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէէ եումուշագ վէ սերթ լոսթիգատէն (գաուչուտան) մանուլ մէվատտը միխթէլիֆէ, գասրգ պալարը, էնվան շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միղոն իլ հավա (պարօմէթր), միզան իլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւրէր պուլունմագտա տը։

Մ. Վէնան ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրքօհտէ իտէր։

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷՍԻ

1321 սէնէսի չուպաթը 15ևնը բէնճշէնպիհ կիւնիւնտէն խթիպարէն ամէնշիւտ իտէճէք գաթարարը հարքէթինի միդէյյին վագթնամէ տիր,

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԼԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622			Սթ.	Տգ.
Գոնեա	սպհ.	հար.	11	
Գաշին Խան		»	11	31
Զօմրա		»	12	15
Արբգ Եօրէն		»	12	43
Մանտասուն		»	1	12
Գարաման		միւվ.	1	43
		հար.	1	58
Սէյտրօվա		»	2	24
Այրանճը Տէրպէնտ		»	3	14
Ալաճա		»	3	50
Էրէկլի		միւվ.	4	15
		հար.	4	35
Պուլկուրլը	սպհ.	միւվ.	4	50

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621			Սթ.	Տգ.
Պուլկուրլը	սպհ.	հար.	5	50
Էրէկլի		միւվ.	5	21
		հար.	7	23
Ալաճա		»	7	40
Այրանճը Տէրպէնտ		»	8	37
Սէյտրօվա		»	9	13
Գարաման		միւվ.	9	37
		հար.	9	52
Մանտասուն		»	10	24
Արբգ Եօրէն		»	10	55
Զօմրա		»	11	30
Գաշին Խան		»	12	06
Գոնեա	ագշ.	միւվ.	12	35